

**Federal State Autonomous Educational Institution
for Higher Education
PEOPLES' FRIENDSHIP UNIVERSITY OF RUSSIA
(RUDN University)**

Educational division (faculty/institute/academy):

LAW INSTITUTE

COURSE SYLLABUS

THEORY AND METHODOLOGY FOR SPECIALIZED T&I TRAINING WITHIN
DIGITALIZATION

Recommended by the Methodological Council for the Education Field:

44.06.01 Education and Pedagogical Sciences

Specialty:

«Theory and methodology for training and education (foreign languages)»

Specialisation:

Training Foreign Language, Translation and Interpreting Skills for Specific Purposes within
Digitalisation, Rector's order No 305 of June 1, 2020

1. COURSE GOALS

The discipline " Theory and methodology for specialized T&I training within digitalization " aims to form students' awareness and understanding of the approaches, contents, means and methods to teach specialized translation within digitalization in the framework of the PhD program.

2. EDUCATIONAL OUTCOMES

Mastering the discipline "Theory and methodology for specialized T&I training within digitalization" is expected to contribute to the development of the following competences

Index	Competence
GC-1	ability to critically analyze and evaluate modern scientific achievements, generate new ideas in solving research and practical problems, including in interdisciplinary fields
GPC-2	mastery of culture of scientific research in the field of pedagogical sciences, including the use of information and communication technologies
GPC-5	ability to model, implement and evaluate the educational process and design continuing professional education programmes in accordance with the employers' needs;
SPC-3	ability to run independently systematic comparative research in the field of international, national and institutional policies and practices with regard to training skills in foreign languages, translation and interpreting for specific purposes within digitalization in different educational and socio-cultural contexts
SPC-4	ability to participate in professional team work to design educational environments for training skills in foreign languages, translation and interpreting for specific purposes within digitalization, and to manage the process of education in the mentioned areas

3. COURSE IN ACADEMIC PROGRAMME STRUCTURE

The course is taught in English and based on the Pedagogy of Higher Education.

Course pre-requisites:

To master the course, the students need to demonstrate knowledge and skills in the following:

-Backgrounds of the Pedagogy of Higher Education;

-Abilities to work with electronic documents and search engines using advanced search operators.

The course provides grounds to further training in *Research Workshop on Theory and Methods for Teaching Language, Translation and Interpreting Skills for Specific Purposes within Digitalization*.

Figure 3.1. List of the PhD Programme components that contribute to the course educational outcomes

Index	Competence	Previous Disciplines (Modules)	Subsequent Disciplines (Modules)
GPC-1	mastery of methodology and methods for pedagogical research	Pedagogy of Higher Education	
GPC-7	ability to analyze educational activities of organizations through expert review and to design programmes for their development		Research Workshop on Theory and Methods for Teaching Language, Translation and Interpreting Skills for Specific Purposes within Digitalization

4. COURSE WORKLOAD & ACADEMIC ACTIVITIES

The course total workload is equal to 3 credits.

The course workload of the discipline *Theory and methodology for specialized T&I training within digitalization* amounts to three credits.

Figure 4.1. Course workload and academic activities

Academic Activities	Total academic hrs	Semesters/modules			
		1	2	3	4
Contact hours	36	36			
Including					
Lectures (LC)	12	12			
Lab work (LW)					
Tutorials/seminars (SM)	24	24			
Self-study, ac., hrs.	60	60			
Midterm and final assessment, ac.hrs	12	12			
Course total workload	Acad hrs	108	108		
	credits	3	3		

5. COURSE CONTENT

Figure 5.1. Course content and academic activities

Module title	Unit	Formats of academic activities (full time mode)
Formation and development of the Theory and methodology for specialized T&I training in the history of international education	1.1. National schools, projects, documents	LC, SM
	1.2. International and national standards for training specialized T&I	LC, SM
Scientific and methodological schools for various types and formats of specialized T&I training	2.1. School of Interpretation and Translation in Administrative and Legal Sphere: Aspects of Research, Leading Researchers, International and National Professional Standards for Translators in the Applied Field, Competencies of a Specialist	LC, SM
	2.2. School of Interpretation and Translation in Business Sphere: Aspects of Research, Leading Researchers, International and National Professional Standards for Translators in the Applied Field, Competencies of a Specialist	LC, SM
	2.3. School of Interpretation and Translation in Healthcare Sphere: Aspects of Research, Leading Researchers, International and National Professional Standards for Translators in the Applied Field, Competencies of a Specialist	LC, SM
	2.4. School of Interpretation and Translation in social- education sphere: Aspects of Research, Leading Researchers, International and National Professional Standards for Translators in the Applied Field, Competencies of a Specialist	LC, SM
	2.5. School of Interpretation and Translation in science and technical sphere: Aspects of Research, Leading Researchers, International and National Professional Standards for Translators in the Applied Field, Competencies of a Specialist	

	2.6.School of Interpretation and Translation in military sphere: Aspects of Research, Leading Researchers, International and National Professional Standards for Translators in the Applied Field, Competencies of a Specialist	
	2.7.School of Interpretation and Translation and migration issues: Aspects of Research, Leading Researchers, International and National Professional Standards for Translators in the Applied Field, Competencies of a Specialist	
Translator and Interpreter Competence. The Issue of Training the T&I Trainers	Different approaches to identify key components to T&I competence. Training the trainers for T&I training. Reading, presentations, discussion Case studies. Individual search for examples.	LC, SM
Theoretical Backgrounds for T&I Training Paradigm: Key Approaches	Different approaches to identify key approaches to buildup T&I training paradigm Reading, presentations, discussion Case studies. Individual search for examples	LC, SM
Curriculum Design for T&I Training Modes of Instruction for university-based T&I Training	Theoretical background for curriculum design, stages and requirements. Reading, presentations, discussion. Case studies. Individual search for examples. Project work	LC, SM
	Theoretical background and reasons for modes of instruction selection. Lesson Planning. Reading, presentations, discussion. Case studies. Individual search for examples.	LC, SM
Lesson Planning and Classroom Management for university-based T&I Training	Key stages of lesson planning. Possible mistakes. Reading and Discussion. Case studies. Individual search for examples. Project work	LC, SM
Assessment and Evaluation Techniques in university-based T&I Training	Specificity of T&I assessment. Reading and Discussion. Case studies. Individual search for examples. Project work	LC, SM
Final discussion: T&I Teachers' Training: Current Challenges	The required competencies,. Reading and Discussion. Case studies. Individual search for examples. Project work	LC, SM

6. EQUIPMENT AND TECHNICAL SUPPORT REQUIREMENTS

Figure 6.1. Equipment and technical support requirements

Academic Activity Type	Classroom Equipment	Specialized training/ lab equipment and module learning resources
Lecture	Classroom for lectures, equipped with a set of specialized furniture; whiteboard; devices: portable multimedia projector, laptop, projection screen, Stable 10 Mbps wireless Internet connection. Software: Microsoft Windows 10 64-bit, MS Office / Office 365, MS Teams, Chrome (latest	No course-specific pre-installed software required due to reliance on cloud computing

	stable release).	
Seminar	Classroom for seminars and group work, group and individual consultations, equipped with a set of specialized furniture; devices: portable multimedia projector, laptop, projection screen, Stable 10 Mbps wireless Internet connection. Software: Microsoft Windows 10 64-bit, MS Office / Office 365, MS Teams, Chrome (latest stable release).	No course-specific pre-installed software required due to reliance on cloud computing
Computer Lab	Computer lab equipped with a set of specialized furniture; devices: portable multimedia projector, laptop, projection screen, Stable 10 Mbps wireless Internet connection. Software: Microsoft Windows 10 64-bit, MS Office / Office 365, MS Teams, Chrome (latest stable release).	TRADOS, SMARTCAT
Self-Study	Classroom for seminars and group work, group and individual consultations, equipped with a set of specialized furniture. Stable 10 Mbps wireless Internet connection.	No course-specific pre-installed software required due to reliance on cloud computing

7. RECOMMENDED SOURCES:

7.1 Main sources

Biloveský, V., & Laš, M. (2018). *The Particulars of Teaching Specialized Translation: A Case Study of Matej Bel University*. *European Journal of Contemporary Education*, 7(2), 265-274.

Hurtado Albir, A. (2019). *Research on the didactics of translation. Evolution, approaches and future events*. <http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/109666>

Latorraca, R., & Aiello, J. (2021). *Investigating translation trainees' self-perceived competence: A process-oriented, collaborative seminar on translation and translation revision*. *Babel*, 67(4), 460-481.

Petrova, O., & Sdobnikov, V. (2021). *HOW CAN AND SHOULD TRANSLATION TEACHERS BE TRAINED?*. *Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes*, 267-277.

Peñalver, E. A., & Urbieta, A. S. (2020). *Enhancing medical translation skills through a gamified experience. Failure or success?*. *Panace*, 21(51), 4-12.

Piletić, D. (2019). *Translation in Foreign Language Teaching at University Level*. *Folia Linguistica et Litteraria*, (27), 245-270.

ten Hacken, P. (2019). *On the cognitive difference between literary and specialized translation*. *Studia Translatorica*, (10), 177-189.

Verplaetse, H. (2022). *Translation quality in student specialized translation. Extending the Scope of Corpus-Based Translation Studies*, 209.

7.2. Other recommended sources:

Makarevich, T. I. (2021). *Automatic Translation Process and Translation Technologies Advancement on International Translation Market: the Current Status and Development Trends*. *Digital Transformation*, (4), 57-67.

Prieto Ramos, F. (2021). *The use of resources for legal terminological decision-making: patterns and profile variations among institutional translators*. *Perspectives*, 29(2), 278-310.

Saleh Hussein, H. (2021). The Challenge of Training Translators and Interpreters in the Social Context of Foreign Unaccompanied Minors. *AWEJ for Translation & Literary Studies*, 5(1).

Atabekova, A. (2021). Heritage Module within Legal Translation and Interpreting Studies: Didactic Contribution to University Students' Sustainable Education. *Sustainability*, 13(7), 3966.

Kushnina, L., Perlova, I., & Permiakova, K. (2022). Knowledge Transfer in Intercultural Technical Communication in View of Translation Synergetic Paradigm. In *Proceedings of Sixth International Congress on Information and Communication Technology* (pp. 227-237). Springer, Singapore.

7.3. Online resources, applications and digital services:

1. RUDN Digital Library system <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
2. Scopus <http://www.elsevier.com/locate/scopus/>
3. ScienceDirect: <https://www.sciencedirect.com/>
4. Google Scholar: www.scholar.google.com/
5. ELS "University Library Online" <http://www.biblioclub.ru>
6. - ELS Yurayt <http://www.biblio-online.ru>
7. - ELS Consultant for student www.studentlibrary.ru
8. ELS Lan <http://e.lanbook.com/>

Search engines:

- Yandex search engine <https://www.yandex.ru/>
- Google search engine <https://www.google.ru/>

Didactic tools for self-studies:

The lecture synopses for the discipline in the RUDN University LMS

8. EVALUATION AND ASSESSMENT

Evaluation materials for intermediate assessment of students' academic progress in the discipline are offered in the form of test tasks, essays on module topics, practical tasks for preparing materials for scientific publications and projects.

Assessment system

Points	Marks in accordance with Russian system of grading	ECTS
95 – 100	5	A
86 – 94		B
69 – 85	4	C
61 – 68	3	D
51 – 60		E
31 – 50		FX
0 – 30	2	F
51 – 100	Passed	Passed

The syllabus of the course Theory and methodology for specialized T&I training within digitalization for the PhD programme “Training Foreign Language, Translation and Interpreting Skills for Specific Purposes within Digitalisation” was approved at the session of the Law Institute Academic Council on April 28, 2020 (Minutes No 6)

COURSE DEVELOPER

Name	Position	Title
Atabekova Anastasia Atatolievna	Head of the Law Institute Foreign Languages Department	Full Professor, Dr.Sc. in

		Comparative Linguistics
--	--	----------------------------

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов»
(РУДН)**

Основное учебное подразделение (факультет/институт/академия):

ЮРИДИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

(наименование ОУП, реализующего ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

**ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ
ПЕРЕВОДУ В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВИЗАЦИИ**

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

44.06.01 Образование и педагогические науки

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины/модуля ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы (ОП ВО, профиль/ специализация):

**«Обучение профессионально-ориентированному иностранному языку и переводу в
условиях цифровизации», открытой приказом от 1.06.2020 г. №305**

(направленность и реквизиты открытия ОП ВО)

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

Целью освоения дисциплины «Теория и методика обучения профессионально-ориентированному переводу в условиях цифровизации» является формирование у обучающихся общего представления о подходах, содержании, средствах и методах обучения профессионально-ориентированному переводу в условиях цифровизации по в рамках проблематики программы аспирантуры.

2. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

Освоение дисциплины/модуля «Теория и методика обучения профессионально-ориентированному переводу в условиях цифровизации» направлено на формирование у обучающихся следующих **компетенций**:

Шифр	Наименование компетенции
УК-1	способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях;
ОПК-2	владение культурой научного исследования в области педагогических наук, в том числе с использованием информационных и коммуникационных технологий;
ОПК-5	способностью моделировать, осуществлять и оценивать образовательный процесс и проектировать программы дополнительного профессионального образования в соответствии с потребностями работодателя;
ПК-3	способность самостоятельно проводить системные сравнительные исследования в области международной, национальной и институциональной политики и практики профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам и переводу в условиях цифровизации в разных образовательных и социально-культурных контекстах
ПК-4	способность принимать участие в работе профессиональных коллективов по проектированию образовательных сред обучения иностранным языкам и переводу в условиях цифровизации общества, управлению образовательным процессом в области иностранных языков и перевода в условиях цифровизации

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

В рамках ОП ВО «Обучение профессионально-ориентированному иностранному языку и переводу в условиях цифровизации» осваивают другие дисциплины/модули, практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины/модуля «Теория и методика обучения профессионально-ориентированному переводу в условиях цифровизации».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины/модуля

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики	Последующие дисциплины/модули, практики
ОПК-1	владение методологией и методами педагогического исследования;	Педагогика высшей школы	
ОПК-7	способность проводить анализ образовательной деятельности организаций посредством экспертной оценки и проектировать программы их развития		Научно-исследовательский семинар в области теории и методики профессионально ориентированного обучения иностранным языкам и

(ОПК-7);		переводу в условиях цифровизации
----------	--	--

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины/модуля «Теория и методика обучения профессионально-ориентированному переводу в условиях цифровизации» составляет 3 зачетных единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **очной** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестры/учебные модули			
		1	2	3	4
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	36	36			
в том числе:					
Лекции (ЛК)	12	12			
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические и семинарские занятия (СЗ)	24	24			
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	60	60			
<i>Контроль (экзамен/зачет), ак.ч.</i>	12	12			
Общая трудоемкость дисциплины/ модуля	ак.ч.	108	108		
	зач.ед.	3	3		

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины/модуля по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Темы раздела	Вид учебной работы (для очной формы обучения)
Раздел 1. Становление и развитие теории и практики обучения профессионально-ориентированному переводу в истории международного образования	1.2.Национальные школы, проекты, документы	ЛК, СЗ
	1.3.Международные и национальные стандарты профессионально-ориентированного обучения переводу	ЛК, СЗ
Раздел 2 Научно-методические школы обучения различным видам и форматам профессионально-ориентированного перевода.	2.1.Школа устного и письменного перевода в административно-правовой сфере: аспекты исследований, ведущие исследователи, международные и национальные профессиональные стандарты деятельности переводчика в заявленной области , компетенции специалиста	ЛК, СЗ
	2.2.Школа устного и письменного перевода в сфере коммерции и бизнеса: аспекты исследований, ведущие исследователи, международные и национальные профессиональные стандарты деятельности переводчика в заявленной области , компетенции специалиста	ЛК, СЗ
	2.3.Школа устного и письменного перевода в сфере медицины и здравоохранения: аспекты	ЛК, СЗ

	исследований, ведущие исследователи, международные и национальные профессиональные стандарты деятельности переводчика в заявленной области , компетенции специалиста	
	2.4.Школа устного и письменного перевода в социально-образовательной сфере: аспекты исследований, ведущие исследователи, международные и национальные профессиональные стандарты деятельности переводчика в заявленной области , компетенции специалиста	ЛК, СЗ
	2.5.Школа устного и письменного перевода в научно-технической сфере: аспекты исследований, ведущие исследователи, международные и национальные профессиональные стандарты деятельности переводчика в заявленной области , компетенции специалиста	
	2.6.Школа устного и письменного перевода в военной сфере: аспекты исследований, ведущие исследователи, международные и национальные профессиональные стандарты деятельности переводчика в заявленной области , компетенции специалиста	
	2.7.Школа устного и письменного перевода и вопросы миграции: аспекты исследований, ведущие исследователи, международные и национальные профессиональные стандарты деятельности переводчика в заявленной области , компетенции специалиста	
Компетентность переводчика. Проблема подготовки преподавателей перевода	Различные подходы к определению ключевых компонентов компетенции Т&I. Подготовка педагогов в для обучения Т&I. Ознакомление с текущими исследованиями, презентации, обсуждение Примеры из практики. Индивидуальный поиск примеров.	ЛК, СЗ
Теоретические основы парадигмы обучения Т&I: ключевые подходы	Различные подходы к определению ключевых подходов к построению парадигмы обучения Т&I. Ознакомление с текущими исследованиями, презентации, обсуждение Примеры из практики. Индивидуальный поиск примеров	ЛК, СЗ
Разработка учебного плана для обучения Т&I Режимы обучения для университетского обучения Т&I	Теоретическая основа разработки учебного плана, этапов и требований. Ознакомление с текущими исследованиями, презентации, обсуждение. Тематические исследования. Индивидуальный поиск примеров. Проектная работа	ЛК, СЗ
	Теоретические предпосылки и причины выбора режимов обучения. Планирование	ЛК, СЗ

	урока. Ознакомление с текущими исследованиями, презентации, обсуждение. Тематические исследования. Индивидуальный поиск примеров	
Планирование уроков и управление классом для университетского обучения T&I Методы оценивания и оценивания в университетском обучении T&I Заключительное обсуждение: Подготовка преподавателей T&I: текущие вызовы	Основные этапы планирования урока. Возможные ошибки. Ознакомление с текущими исследованиями, презентации, обсуждение. Тематические исследования. Индивидуальный поиск примеров. Проектная работа	ЛК, СЗ
	Специфика технологий оценивания. Ознакомление с текущими исследованиями, презентации, обсуждение. Тематические исследования. Индивидуальный поиск примеров. Проектная работа.	ЛК, СЗ
	Вопросы компетенций. Ознакомление с текущими исследованиями, презентации, обсуждение. Тематические исследования. Индивидуальный поиск примеров. Проектная работа.	ЛК, СЗ

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ/ МОДУЛЯ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование и материалы для освоения дисциплины/модуля
Лекционная	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской меловой; техническими средствами: переносной мультимедийный проектор, проекционный экран, имеется выход в интернет. Программное обеспечение: продукты Microsoft (ОС, пакет офисных приложений, в т.ч. MS Office/ Office 365, Teams, Skype)	
Семинарская	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели; техническими средствами: моноблок, проектор, выдвижной проекционный экран, выход в интернет, Программное обеспечение: продукты	

	Microsoft (ОС, пакет офисных приложений, в т.ч. MS Office/ Office 365, Teams, Skype)	
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения практико-лабораторных работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенный проектором с экраном и кронштейном в комплекте, моноблок, проектор, выдвижной проекционный экран, выход в интернет, Программное обеспечение: продукты Microsoft (ОС, пакет офисных приложений, в т.ч. MS Office/ Office 365, Teams, Skype)	TRADOS, SMARTCAT
Для самостоятельной работы обучающихся	Компьютерный класс для проведения практико-лабораторных занятий с применением программно-аппаратных средств и устройств для проведения тестового контроля, а также для самостоятельной работы обучающихся, оснащенная комплектом специализированной мебели; техническими средствами	

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается

ОБЯЗАТЕЛЬНО!

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

Основная литература:

Biloveský, V., & Laš, M. (2018). The Particulars of Teaching Specialized Translation: A Case Study of Matej Bel University. European Journal of Contemporary Education, 7(2), 265-274.

Hurtado Albir, A. (2019). Research on the didactics of translation. Evolution, approaches and future events. <http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/109666>

Latorraca, R., & Aiello, J. (2021). Investigating translation trainees' self-perceived competence: A process-oriented, collaborative seminar on translation and translation revision. Babel, 67(4), 460-481.

Petrova, O., & Sdobnikov, V. (2021). HOW CAN AND SHOULD TRANSLATION TEACHERS BE TRAINED?. Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes, 267-277.

Peñalver, E. A., & Urbietta, A. S. (2020). Enhancing medical translation skills through a gamified experience. Failure or success?. Panace, 21(51), 4-12.

Piletić, D. (2019). Translation in Foreign Language Teaching at University Level. Folia Linguistica et Litteraria, (27), 245-270.

ten Hacken, P. (2019). On the cognitive difference between literary and specialized translation. Studia Translatorica, (10), 177-189.

Verplaetse, H. (2022). Translation quality in student specialized translation. Extending the Scope of Corpus-Based Translation Studies, 209.

Дополнительная литература:

Makarevich, T. I. (2021). Automatic Translation Process and Translation Technologies Advancement on International Translation Market: the Current Status and Development Trends. Digital Transformation, (4), 57-67.

Prieto Ramos, F. (2021). The use of resources for legal terminological decision-making: patterns and profile variations among institutional translators. *Perspectives*, 29(2), 278-310.

Saleh Hussein, H. (2021). The Challenge of Training Translators and Interpreters in the Social Context of Foreign Unaccompanied Minors. *AWEJ for Translation & Literary Studies*, 5(1).

Atabekova, A. (2021). Heritage Module within Legal Translation and Interpreting Studies: Didactic Contribution to University Students' Sustainable Education. *Sustainability*, 13(7), 3966.

Kushnina, L., Perlova, I., & Permiakova, K. (2022). Knowledge Transfer in Intercultural Technical Communication in View of Translation Synergetic Paradigm. In *Proceedings of Sixth International Congress on Information and Communication Technology* (pp. 227-237). Springer, Singapore.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

1. RUDN Digital Library system <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

2. Scopus [http://www.elsevier.com/locate/scopus/](http://www.elsevier.com/locate/scopus)

3. ScienceDirect: <https://www.sciencedirect.com/>

4. Google Scholar: www.scholar.google.com/

5. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

6. ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

7. ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

8. ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

. Базы данных и поисковые системы:

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины:*

Курс лекций по дисциплине «Обучение профессионально-ориентированному иностранному языку и переводу в условиях цифровизации». Размещен в ТУИС.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ/МОДУЛЮ*

Оценочные материалы для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Теория и методика обучения профессионально-ориентированному переводу в условиях цифровизации» предлагаются в форме тестовых заданий, эссе по темам модуля, практических заданий по подготовке материалов для научных публикаций и проектов.

Система оценки знаний

Баллы	Баллы в соответствии с системой оценки в РФ	ECTS
95 – 100	5	A
86 – 94		B
69 – 85	4	C
61 – 68	3	D
51 – 60		E
31 – 50	2	FX
0 – 30		F
51 – 100	Зачет	Зачет

Рабочая программа дисциплины «Обучение профессионально-ориентированному иностранному языку и переводу в условиях цифровизации» для ОП ВО «Обучение профессионально-ориентированному иностранному языку и переводу в условиях

цифровизации» рассмотрена и утверждена на заседании Ученого совета Юридического института 28.04.2020 г. (Протокол №6)

РАЗРАБОТЧИКИ:

ФИО	Должность	Ученая степень, звание
Атабекова Анастасия Анатольевна	Зав. кафедрой иностранных языков юридического института	Д. филол.н. , проф.